

ДЕКЛАРАЦИЯ – СЪГЛАСИЕ ОТ РОДИТЕЛИ	DECLARATION – CONSENTEMENT DES PARENTS
<p>Аз, _____, долуподписания/ата,</p>	<p>Je _____, soussigné/e,</p>
<p>_____, ЕГН(или дата и място на раждане за чужденец) _____, с настоящата декларирам, че във връзка с обучението на децата ми предоставям доброволно моите лични данни и личните данни на моите деца</p>	<p>_____, NCU (ou date et lieu de naissance pour les étrangers) _____, déclare par la présente, qu'en relation avec l'éducation de mes enfants je mets volontairement mes données à caractère personnel et les données à caractère personnel de mes enfants</p>
<p>_____ (имена, ЕГН или</p>	<p>_____ (noms, NCU, ou date et</p>
<p>дата и място на раждане за чужденец), на „Френско училище Виктор Юго в София“, („Френското училище“) Булстат: 176711052, адрес: гр. София, бул. Симеоновско шосе № 110, на Асоциацията на Френското училище „Виктор Юго“ в София („Асоциацията“), регистрирана във Франция, рег. № W751090830, със седалище и адрес: Ке д'Орсе № 37, 75007 Париж, както и на Клона на Асоциацията, вписан в регистъра на юридическите лица с нестопанска цел при СГС по фирмено дело № 6311/2003 г., БУЛСТАТ 131131664, („Клона на Асоциацията“), като изразявам съгласието си за обработването на моите лични данни и тези на децата ми от горепосочените лица, при спазване на Общия Регламент за Защита на Данните (Регламент (ЕС) 2016/679), и при следните условия:</p>	<p>_____ (noms, NCU, ou date et lieu de naissance pour les étrangers), à disposition: du Lycée Français Victor Hugo de Sofia, („Lycée français“), Булстат: 176711052, adresse : Sofia, 110, SiméonovskoSchaussée, de l'Association du lycée français Victor Hugo de Sofia, (« l'Association »), enregistrée en France, № d'enregistrement W751090830, ayant son siège au : 37, Quai d'Orsai, 75007 Paris, ainsi que de la Branche de l'Association, enregistrée au registre des personnes morales à but non-lucratif tenu par le Tribunal de Sofia, dossier No 6311/2003, Bulstat 131131664, („la Branche de l'Association“), et j'exprime mon consentement pour le traitement par les personnes ci-dessus énumérées de mes données à caractère personnel et celles de mes enfants, conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (Règlement (UE) 2016/679), et dans les conditions suivantes :</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Цели: Обучение на децата ми във Френското училище и всички съпътстващи обучението дейности. - Срокове: Срокът на обучение на децата ми във Френското училище или законово определен срок. 	<ul style="list-style-type: none"> - Finalités: Education de mes enfants au Lycée français et toute activité liée à l'éducation. - Termes: La durée de l'éducation de mes enfants au Lycée français ou un délai défini par la loi.
<p>Давам също съгласие за предаване на част от предоставените лични данни, до колкото това е необходимо във връзка с дейността:</p>	<p>J'exprime aussi mon consentement pour le transfert des données à caractère personnel présentées par moi, dans la mesure que cela est nécessaires pour l'activité :</p>

<ul style="list-style-type: none"> - на външни дружества предоставящи на Френското училище, Асоциацията или Клона на Асоциацията правни, данъчни, транспортни, кетъринг и други свързани с дейността услуги, както и - на Агенцията за Френско Образование в Чужбина (AEFE) ина френското посолство в България . <p>Съгласието за обработване изразено по-горе се отнася до следните лични данни: имена, ЕГН, дата и място на раждане, адрес, имейл адреси, телефонни номера, място и адрес на работа, длъжност, образование, информация за здравословното състояние (ако се изисква), снимка, аудио или видео изображение и всяка друга информация, предоставена от мен.</p> <p>С настоящата декларирам, че доброволно предоставям личните си данни и тези на децата ми на Френското училище, Асоциацията и Клона на Асоциацията, както и съгласието си същите да бъдат обработвани и предавани на трети лица, както е посочено по-горе. Информирани/а съм за правото ми на достъп, коригиране, възражение, ограничаване, изтриване на предоставени лични данни, както и на оттегляне на съгласието по всяко време. Правата могат да се упражнят на посочения по-горе адрес, както и на email: gdpr@vhugo.org или пред Комисията за защита на личните данни, в случай, че не се получи задоволителен отговор в рамките на един месец.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - A des prestataires de services qui fournissent au Lycée français, à l'Association ou à la Branche de l'Association, des services juridiques, fiscaux, de transport, de restauration et autres services liés à l'activité, et - A l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) et à l'Ambassade de France en Bulgarie. <p>Le consentement pour le traitement exprimé ci-dessus concerne les données à caractère personnel suivantes: noms, NCU, date et lieu de naissance, adresse, email, numéros de téléphone, lieu et adresse de travail, poste, éducation, information sur l'état de santé, (si nécessaire), photo, audio ou vidéo image et toute autre information donnée par moi.</p> <p>Par la présente, je déclare que je mets volontairement mes données à caractère personnel et les données à caractère personnel de mes enfants à la disposition du Lycée français, de l'Association et de la Branche de l'Association, ainsi que j'exprime volontairement mon consentement pour le traitement et le transfert de ces données à des personnes tierces, comme indiqué ci-dessus. Je suis informé/e de mon droit d'accès, de rectification, d'opposition, de limitation, d'effacement des données personnelles, ainsi que de la possibilité de retirer mon consentement à tout moment. Les droits peuvent être exercés à l'adresse indiquée ci-dessus ainsi que par email : gdpr@vhugo.org ou devant la Commission pour la protection des données personnelles, si une réponse adéquate n'est pas reçue dans le cadre d'un mois.</p>
--	---

ДЕКЛАРАТОР/ DECLARANT :

(дата, имена и подпис) / (date, nomsetsignature)

